



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 June 2005  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 108 повестки дня

## Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-жа Дениса Гутанова (Словакия)

## I. Введение

1. Предыдущие рекомендации Пятого комитета Генеральной Ассамблее по пункту 108 повестки дня приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документах A/59/448 и Add.1–3.

2. Пятый комитет продолжил рассмотрение данного пункта на своих 50, 52, 53, 54-м и 57-м заседаниях 9, 16, 20, 23 мая и 8 июня 2005 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/59/SR.50, 52–54 и 57).

3. Для рассмотрения данного вопроса Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: расширение политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и Специальный суд по Сьерра-Леоне (A/59/534/Add.4);

b) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/569/Add.4);

c) доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций: стандартизированный контроль доступа (A/59/776);

d) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/785);

- e) доклад Генерального секретаря о планах создания трех дополнительных залов заседаний и практических решениях вопроса обеспечения естественного освещения этих залов (A/58/556);
- f) доклад Генерального секретаря о практических вариантах обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций (A/58/712);
- g) доклад Генерального секретаря о положении дел с возможными механизмами финансирования осуществления генерального плана капитального ремонта (A/58/729);
- h) доклад Генерального секретаря о сотрудничестве с городом и штатом Нью-Йорк в связи с генеральным планом капитального ремонта (A/58/779);
- i) второй ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/59/441 и Add.1–2);
- j) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года (A/59/161);
- k) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о генеральном плане капитального ремонта Организации Объединенных Наций на период с августа 2003 года по июль 2004 года (A/59/420);
- l) соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о генеральном плане капитального ремонта (A/59/556 и A/C.5/59/SR.53).

## **II. Рассмотрение проектов резолюций**

### **A. Проект резолюции A/C.5/59/L.71**

4. На своем 57-м заседании 8 июня 2005 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Специальные темы и вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов» (A/C.5/59/L.71) и содержащий разделы I и II. Раздел I, озаглавленный «Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций: стандартизированный контроль доступа», был представлен заместителем Председателя Комитета представителем Сирийской Арабской Республики на основе неофициальных консультаций, а раздел II, озаглавленный «Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности», был представлен Председателем на основе неофициальных консультаций, которые координировал представитель Финляндии.
5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/59/L.71 без голосования (см. пункт 8, проект резолюции I).

**В. Проект резолюции A/C.5/59/L.74**

6. Также на своем 57-м заседании 8 июня 2005 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Генеральный план капитального ремонта» (A/C.5/59/L.74), который был представлен заместителем Председателя Комитета представителем Сирийской Арабской Республики на основе неофициальных консультаций.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/59/L.74 без голосования (см. пункт 8, проект резолюции II).

### III. Рекомендация Пятого комитета

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I

#### **Специальные темы и вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов**

*Генеральная Ассамблея,*

##### **I**

#### **Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций: стандартизованный контроль доступа**

*ссылаясь* на пункт 44 раздела XI своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций: стандартизованный контроль доступа»<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

*принимает сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup> и одобряет замечания и рекомендацию, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

##### **II**

#### **Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/284 от 8 апреля 2004 года и раздел VII своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> в отношении просьб Генерального секретаря о дополнительном финансировании, связанном с расширением Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали, и выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> в отношении просьбы Генерального секретаря о дополнительном финансировании, связанном с расширением Политического отделения Ор-

---

<sup>1</sup> A/59/776.

<sup>2</sup> A/59/785.

<sup>3</sup> A/59/534/Add.4.

<sup>4</sup> A/59/569/Add.4.

ганизации Объединенных Наций для Сомали, и выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне;

2. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>4</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет* ассигновать в рамках процедур, предусмотренных в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, сумму в размере 24 171 700 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на 2004–2005 годы для Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и для выделения субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне;

4. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 377 200 долл. США по разделу 34 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована соответствующими поступлениями по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений бюджета по программам на 2004–2005 годы;

5. *отмечает*, что потребности, возникающие по регулярному бюджету в связи с расширением Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали, оцениваются в 4 171 700 долл. США нетто (4 548 900 долл. США брутто) с учетом неизрасходованного остатка утвержденных ассигнований в размере 845 700 долл. США;

6. *утверждает* бюджет Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали в размере 5 017 400 долл. США нетто (5 394 600 долл. США брутто) на период с 1 июня по 31 декабря 2005 года;

7. *принимает к сведению* финансовое положение Специального суда по Сьерра-Леоне, описанное в докладе Генерального секретаря<sup>3</sup>;

8. *принимает к сведению также* просьбу Генерального секретаря о выделении дополнительной субсидии в размере 13 млн. долл. США для пополнения финансовых ресурсов Суда на период с 1 июля по 31 декабря 2005 года;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 13 млн. долл. США, для пополнения финансовых ресурсов Специального суда по Сьерра-Леоне на период с 1 июля по 31 декабря 2005 года по подразделу «Специальные политические миссии» раздела 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, при том понимании, что любые ассигнования для Суда из регулярного бюджета будут возвращены Организации Объединенных Наций при ликвидации Суда, если будет получен достаточный объем добровольных взносов;

10. *просит* Генерального секретаря представить соответствующую информацию об использовании средств, выделенных Суду из регулярного бюджета, в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

11. *просит также* Генерального секретаря соответствующим образом информировать государства-члены о стратегии завершения работы Специального суда по Сьерра-Леоне;

12. *призывает* государства-члены в срочном порядке внести добровольные взносы в поддержку деятельности Суда;

13. *просит* Генерального секретаря, действуя согласованно с Комитетом по вопросам управления для Специального суда по Сьерра-Леоне, наращивать усилия по сбору добровольных взносов в поддержку работы Суда и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

14. *просит также* Генерального секретаря, действуя согласованно с Секретарем Специального суда по Сьерра-Леоне, в полной мере принимать во внимание намерения доноров в отношении внесения ими добровольных взносов без ущерба для положений настоящей резолюции.

## Проект резолюции II

### Генеральный план капитального ремонта

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года и свое решение 58/566 от 8 апреля 2004 года,

1. *постановляет* выделить в качестве ассигнований на основе начисленных взносов имеющиеся полномочия на принятие обязательств в размере 17 802 000 долл. США на 2005 год и продлить действие остатка имеющихся полномочий на принятие обязательств в размере 8 198 000 долл. США на 2006 год, с тем чтобы обеспечить продолжение проектировочных работ и соответствующего управления проектом и работами на предшествующем строительству этапе по базисному варианту и дополнительным вариантам генерального плана капитального ремонта;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на основной части ее шестидесятой сессии доклад по всем аспектам генерального плана капитального ремонта, включая:

a) текущую оценку расходов и график осуществления генерального плана капитального ремонта;

b) реальные варианты подменных помещений на время строительства, включая расходы, связанные со всеми такими вариантами;

c) статус UNDC-5;

d) оценку реальности строительства постоянного здания на Северной лужайке комплекса Центральных учреждений Организации Объединенных Наций для использования в качестве подменного и/или общего помещения;

e) диапазон вариантов финансирования осуществления генерального плана капитального ремонта и общих расходов и полный анализ таких вариантов с учетом того, что прямое начисление взносов было бы наиболее простым и недорогостоящим вариантом покрытия расходов на осуществление генерального плана капитального ремонта, как это указано в докладе Генерального секретаря<sup>1</sup> и в устном докладе Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>;

f) ход проектировочных работ и работ на предшествующем строительству этапе;

g) предложения по рабочему резервному фонду;

<sup>1</sup> A/59/441/Add.1.

<sup>2</sup> A/C.5/59/SR.54.

3. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о генеральном плане капитального ремонта до конца июня 2005 года, включая соответствующие предложения, содержащиеся в пункте 39 доклада Генерального секретаря, которые не затрагиваются в настоящей резолюции и которые касаются предложения принимающей страны о предоставлении займа под проценты для осуществления генерального плана капитального ремонта.

---